Вавилонская башня, или почему появились переводчики

Автор: news
17.04.2010 08:20 - Обновлено 17.04.2010 16:01

Как утверждает Библия, после всемирного потопа все люди общались на одном языке. Но стремление человека к непомерному возвышению – а именно, строительство пресловутой Вавилонской башни, посредством которой возгордившиеся люди мечтали добраться до обители Бога, привело к тому, что Всевышний «смешал» все языки и с тех самых пор мы общаемся на различных языках, общее количество которых составляет примерно три тысячи (так утверждают современные исследователи).

Конечно, с одной стороны, в этом есть определенная прелесть – каждый язык по-своему красив и неповторим, но с другой стороны, это создает ощутимые языковые барьеры, особенно сейчас, в период всемирной глобализации. Решением подобного рода проблем занимаются квалифицированные переводчики из современных агентств переводов, способные перевести с английского на русский язык огромные тексты, а также устную речь, осуществить перевод с персидского или любого другого экзотического языка, не отстают от них и программисты, создающие умные программы для перевода с английского или любого другого языка, и наконец, специалисты, пытающиеся создать универсальный международный язык.

Сегодня признанным международным языком является английский, на котором говорит более одного миллиарда человек на Земле, и который треть миллиарда жителей Земли считают родным. Именно поэтому многие международные конференции и бесчисленные коммерческие сделки заключаются очень часто на английском языке. В этом случае проблему общения часто решают с помощью профессиональных опытных переводчиков, так как даже самые лучшие программы для перевода с английского при переводе устной речи бессильны. Специалистов, способных устно перевести с английского на русский (либо любой другой) язык – не так и много. При необходимости перевести с английского на русский, осуществить оформление личных документов или договоров в агентствах по переводам выполняется письменный перевод технического, экономического, юридического или медицинского характера, который сразу же на месте можно и заверить, именно так работают бюро нотариальных переводов.

Еще один вариант – создание «искусственного» универсального международного языка, о чем некоторые представители человечества мечтают чуть ли не с времен той же Вавилонской башни. Одна из самых удачных и «прижившихся» версий – так называемый язык эсперанто (что переводится как «надеющийся»), разработанный еще в 1887 году

польским врачом Лазарем Заменгофом. На этом языке, созданном на основе основных европейских языков, по некоторым данным, могут общаться до 20 миллионов человек в самых разных странах – США и России, Японии и Франции, Великобритании и Бразилии и т.д. Если Ваши партнеры предлагают вести деловую переписку на языке эсперанто, а Вам известны только хорошие программы для перевода с английского, не помешает задуматься о сотрудничестве с переводчиком этого специфического языка, обеспечить своевременный и точный перевод смогут сотрудники опытного бюро переводов. Если же Вы - сторонник традиционных языков, то перевести с английского на русский сможет опытный специалист.

Как утверждает Библия, после всемирного потопа все люди общались на одном языке. Но стремление человека к непомерному возвышению – а именно, строительство пресловутой Вавилонской башни, посредством которой возгордившиеся люди мечтали добраться до обители Бога, привело к тому, что Всевышний «смешал» все языки и с тех самых пор мы общаемся на различных языках, общее количество которых составляет примерно три тысячи (так утверждают современные исследователи).

Конечно, с одной стороны, в этом есть определенная прелесть – каждый язык по-своему красив и неповторим, но с другой стороны, это создает ощутимые языковые барьеры, особенно сейчас, в период всемирной глобализации. Решением подобного рода проблем занимаются квалифицированные переводчики из современных агентств переводов, способные перевести с английского на русский язык огромные тексты, а также устную речь, осуществить перевод с персидского или любого другого экзотического языка, не отстают от них и программисты, создающие умные программы для перевода с английского или любого другого языка, и наконец, специалисты, пытающиеся создать универсальный международный язык.

Сегодня признанным международным языком является английский, на котором говорит более одного миллиарда человек на Земле, и который треть миллиарда жителей Земли считают родным. Именно поэтому многие международные конференции и бесчисленные коммерческие сделки заключаются очень часто на английском языке. В этом случае проблему общения часто решают с помощью профессиональных опытных переводчиков, так как даже самые лучшие программы для перевода с английского при переводе устной речи бессильны. Специалистов, способных устно перевести с английского на русский (либо любой другой) язык – не так и много. При необходимости перевести с английского на русский, осуществить оформление личных документов или договоров в агентствах по переводам выполняется письменный перевод технического, экономического, юридического или медицинского характера, который сразу же на месте можно и заверить, именно так работают бюро нотариальных переводов.

Еще один вариант – создание «искусственного» универсального международного языка, о чем некоторые представители человечества мечтают чуть ли не с времен той же Вавилонской башни. Одна из самых удачных и «прижившихся» версий – так называемый язык эсперанто (что переводится как «надеющийся»), разработанный еще в 1887 году польским врачом Лазарем Заменгофом. На этом языке, созданном на основе основных европейских языков, по некоторым данным, могут общаться до 20 миллионов человек в самых разных странах – США и России, Японии и Франции, Великобритании и Бразилии и т.д. Если Ваши партнеры предлагают вести деловую переписку на языке эсперанто, а Вам известны только хорошие программы для перевода с английского, не помешает задуматься о сотрудничестве с переводчиком этого специфического языка, обеспечить своевременный и точный перевод смогут сотрудники опытного бюро переводов. Если же Вы - сторонник традиционных языков, то перевести с английского на русский сможет опытный специалист.

Автор: news
17.04.2010 08:20 - Обновлено 17.04.2010 16:01